

# Betriebsanleitung



**RVM 127D**

**Digital LCD Farb-Monitor**

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Gerätes  
und bewahren Sie es sorgfältig auf.

# Inhalt

1. Vorsichtsmaßnahmen.....	1
2. Eigenschaften.....	3
3. Technische Angaben.....	3
4. Zubehör.....	4
5. Kennzeichnung der Teile.....	5
6. Fernbedienung.....	6
7. Grundlegende Bedienung.....	8
8. Menü.....	10
(1) Bild .....	10
(2) Option .....	12
(3) System .....	13
(4) Auto Suche.....	14
9. Fehlerbehebung.....	14

# 1. Vorsichtsmaßnahmen

## ● Vorsichtsmaßnahmen

1. Setzen Sie den Monitor nicht extremer Hitze oder Kälte aus. Die Lagertemperatur dieses Gerätes beträgt: -30~+80 °C; die Betriebstemperatur: -20~+70 °C. Luftfeuchtigkeit 90% RH.
2. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von: Badewannen, Waschbecken, Küchen, feuchte Keller, Schwimmbecken oder ähnliche Orte.
3. Verwenden Sie nie das Gerät in Umgebung mit hoher Feuchtigkeit, Staub- oder Rauchbelastung.
4. Vermeiden Sie das Fallenlassen oder Aufprallen des Gerätes.
5. Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes in geschlossenen Räumen, Gebieten mit extremen Vibrationen oder die starken Einschlägen ausgesetzt sind.
6. Das Gerät nie stechen, kratzen oder mit aggressive Reinigungsmittel säubern.
7. Platzieren Sie Kabel so, dass sie nicht eingeklemmt werden können.
8. Lassen Sie mindestens einen Abstand von 2 Zoll zwischen dem Monitor und Wänden, Lassen Sie mindestens einen Abstand von 2 Zoll zwischen dem Monitor und Wänden,
9. Der Monitor ist nicht wasserdicht.

## ● Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

1. Das Gerät kann mit einer 12/24 Volt Fahrzeugbatterie oder Bordnetz versorgt werden.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind. Falsche Kabelverbindungen können den Monitor beschädigen. Ziehen Sie den Stromkabel raus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen



### Hinweis!

1. Dieses Gerät steht unter Hochspannung. Das Öffnen ist nur Technikern vorbehalten.
2. Schauen Sie sich während der Fahrt nicht das Video an, außer zur Überwachung der Rückfahrkamera auf dem Display



### Wichtiger Hinweis

Gelegentlich können einige Bildpunkte oder dunkle Flecken auf dem LCD-Bildschirm auftreten. Bei Verwendung von Active Matrix Technologie ist das ein gewöhnliches Phänomen und weist nicht auf ein Mangel oder Fehler. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Bei eventuellen Problemen, schalten Sie bitte den Monitor aus und wenden Sie sich an unser Unternehmen oder an einen Vertragshändler. Der Monitor ein komplexes Gerät. Jede Zerlegung oder Modifikation kann zu Schäden und zum Verlust der Garantie führen.

## ● Wartung

1. Entfernen Sie vor jeder Reinigung alle Kabel-Verbindungen von dem Monitor.
2. Verwenden Sie milde Haushaltsmittel und säubern Sie den Monitor mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie nie aggressive Flüssigkeiten wie z.B. Lösungsmittel oder Benzin, da Sie die Oberfläche des Gerätes schaden können



Dieses Symbol warnt den Verbraucher vor dem Vorhandensein von nicht isolierten „gefährlichen Spannungen“ innerhalb des Gerätegehäuses, dass ausreichend sein kann für einen möglichen elektrischen Schlag.



Dieses Symbol soll den Verbraucher auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparaturen), in dem Gerät beiliegenden Unterlagen, aufmerksam machen.



Dieses Symbol warnt den Verbraucher davor, elektrische und elektronische Geräte normal zu entsorgen.

### WARNUNG

Sie werden darauf hingewiesen, dass Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung zugelassen werden, zum Verlust der Garantie und zu teuren Reparaturen führen können.

## ● Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht dem Teil 15 der FCC-Bestimmung. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:  
(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.  
(2) Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.



## 2. Eigenschaften

1. TFT LCD Monitor mit großem Blinkwinkelbereich und hochauflösendes Display.
2. Veränderbare Bildwiedergabe: horizontal, vertikal, gespiegelte und normale Ansicht.
3. Auswahl zwischen 8 Sprachen.
4. Automatische Hintergrundbeleuchtung für Tasten und Helligkeitsregelung.
5. Voll funktionsfähige Fernbedienung.
6. Multi-Videoformatausgabe: PAL/AUTO/NTSC.
7. Bis zu 4 Kamera-Eingaben, 1 Videoausgabe und 1 Audioausgabe.
8. Gleichstrombetrieb zwischen 10 – 32 V. Unterstützt Autobatterien mit 12V und 24V.
- 9 Automatische Umschaltung zur rechten, linken, hinteren oder vorderen Kameraansicht.
10. Automatische Scanfunktion.
11. Bordlautsprecher.
12. Anpassbare Skala: links, rechts, hoch und runter.

## 3. Technische Angaben

1. 7 Zoll TFT- LCD Farb-monitor.
2. Audioausgabe: 1.5 W.
3. Lautsprecher: Ein 15x24 mm runder Lautsprecher
4. Stromversorgung: Fahrzeugspeicherbatterie (Gleichstrom 10-32V)
5. Energieverbrauch: ca. 6W .
6. Äußere Abmessungen: 182mm (L) × 122mm (H) × 26mm (B) (ohne Gehäuse),  
198mm (L) × 138mm (H) × 31mm (B) (mit Gehäuse).
7. Punktabstand: 0.0642(W) × 0.1790(H).
8. Auflösung: 800×3 (RGB) × 480 .
9. Kontrast: 500:1.
10. Helligkeit: 400cd/m<sup>2</sup>.
11. Sichtwinkel: Hoch: 50° / Abwärts: 70°, Rechts/Links: 70°/70°.
12. Betriebstemperatur: -20~+70°C, Luftfeuchtigkeit 90% RH.
13. Lagertemperatur: -30~+80°C, Luftfeuchtigkeit 90% RH.



### Wichtiger Hinweis!

Alle technischen Angaben können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## 4. Zubehör

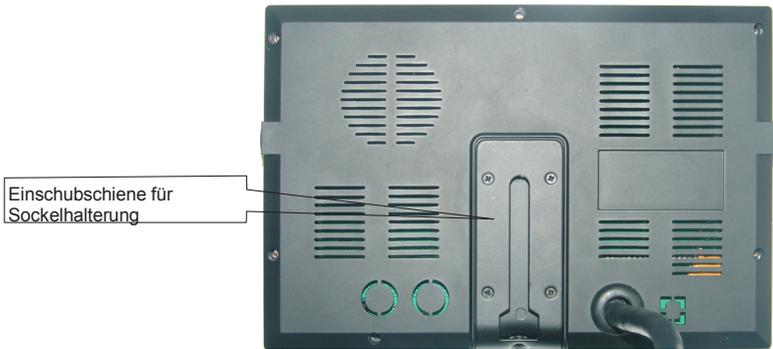
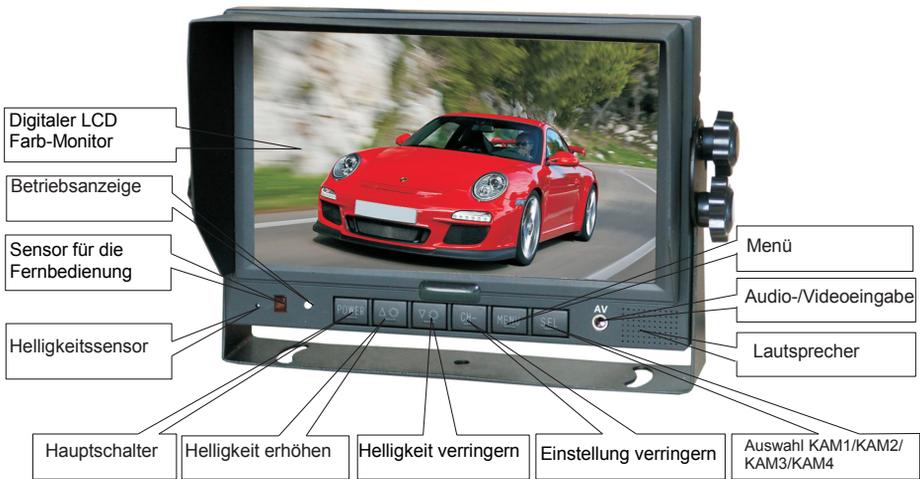
	
U- Halterung, optional	Sockelhalterung
	
AV und Adapter für Netzkabel	Infrarot Fernbedienung
	
Sonnenschutz	Abziehvorrichtung
	
Arretierungsschrauben	Front Panel AV-Eingang-Adapter.
	
Gehäuse (optional)	



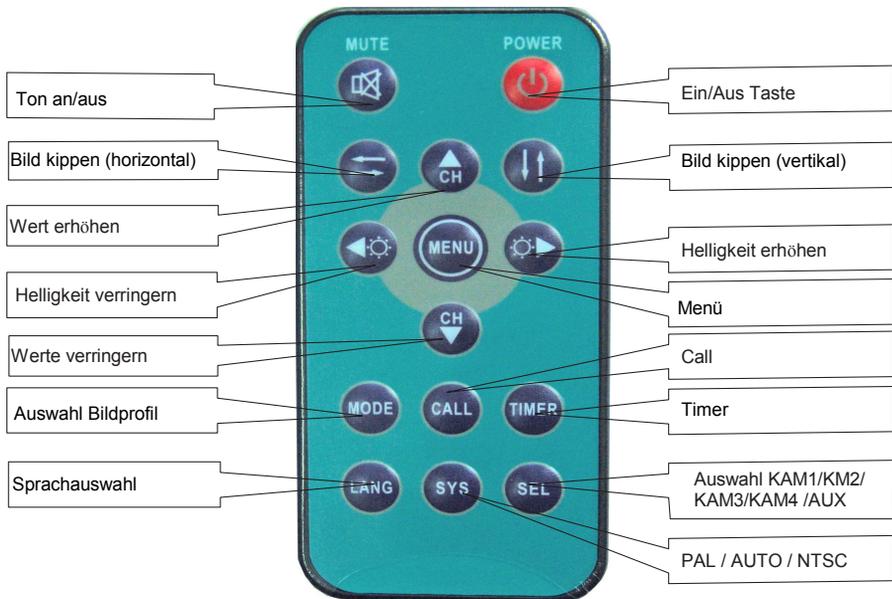
### Wichtiger Hinweis

Das gelieferte Zubehör kann je nach Anwendung verschieden sein.

# 5. Kennzeichnung der Teile



## 6. Fernbedienung



### Hinweis!

1. Richten sie die Fernbedienung immer auf den Empfänger der Monitor-Station aus.
2. Zerlegen Sie nie die Fernbedienung, vermeiden Sie das Fallenlassen und Befeuchten.
3. Drücken Sie fest die Steuertaste und warten Sie 2 Sekunden bis sich das Bild ändert

- **Mute (Stumm)**  
Ton ein- und ausschalten.
- **POWER (Stromschalter)**  
Monitor ein- und ausschalten.
- **↔ (Horizontales Kippen des Bildes)**  
Drücken um das Bild horizontal zu kippen.
- **↕ (Vertikales Kippen des Bildes)**  
Drücken um das Bild vertikal zu kippen.
- **CH+ Menüwert/Einstellung erhöhen**  
Drücken um die Einstellungswerte zu erhöhen.
- **CH- Menüwert/Einstellung verringern**  
Drücken um die Einstellungswerte zu verringern oder die Skala anzuzeigen
- **◀ ◉**  
Drücken um die Helligkeit zu verringern.
- **◉ ▶**  
Drücken um die Helligkeit zu erhöhen.
- **Menu**  
Drücken um das Menü anzuzeigen.
- **Mode : Auswahl der Bildprofile**  
Drücken und ein Bildprofil auszuwählen (personalisiert, Standard, soft, klar, heiter).
- **CALL**  
Drücken um die Datenquelle des Videokanals zu zeigen.
- **TIMER**  
Drücken um die Zeitschaltuhr einzustellen (10,20,30,40,50,60,70,80 und max. 90 Minuten).
- **LANG (Sprachauswahl):**  
Drücken um die Sprache des Displays auszuwählen: English, Deutsch, Français, Español, Português, Italiano, Nederlands oder Русский.
- **SYS:**  
Drücken um ein VideofORMAT auszuwählen PAL / AUTO / NTSC.
- **SEL**  
Drücken um ein Kamerakanal auszuwählen

## 7. Grundlegende Bedienung

### 7.1. Anschluss des AV-Eingabekabels

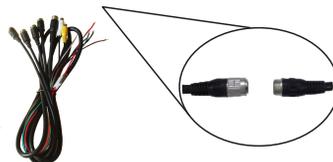
Richten Sie das kleine Ende des AV-Konvertierungsadapters auf den AV-Stecker des Monitors aus und stecken Sie ihn ein. Verbinden Sie den Cinch-Stecker mit dem Video- und/oder Audioausgangssignal des DVD/ VCD Players.



### 7.2. Verbindung des AV-Adapters mit dem Steuerungskabel

Halten Sie die Kabel, richten Sie die Steckerseite mit dieser Markierung  $\Rightarrow$  auf die 22-polige Buchse mit dem 22-poligen Stecker markiert mit  $\Leftarrow$  und stecken diese fest zusammen

1. Schwarzer 4-poliger Stecker für Kamera 1.
2. Schwarzer 4-poliger Stecker für Kamera 2.
3. Schwarzer 4/5-poliger Stecker für Kamera 3.
4. Schwarzer 4-poliger Stecker für Kamera 4.
5. Roter Draht an Stromkabel DC / 10-32V.
6. Schwarzer Draht an Masse.
7. Brauner Draht an das positive Stromkabel des Rückfahrlichtes.
8. Weißer Draht an das positive Stromkabel des linken Lichtes.
9. Blauer Draht an das positive Stromkabel des rechten Lichtes.
10. Grüner Draht an jede beliebige Trigger Steuerung.
11. Gelber Cinch für Video-Ausgaben
12. Weißer Cinch für Audio-Ausgaben



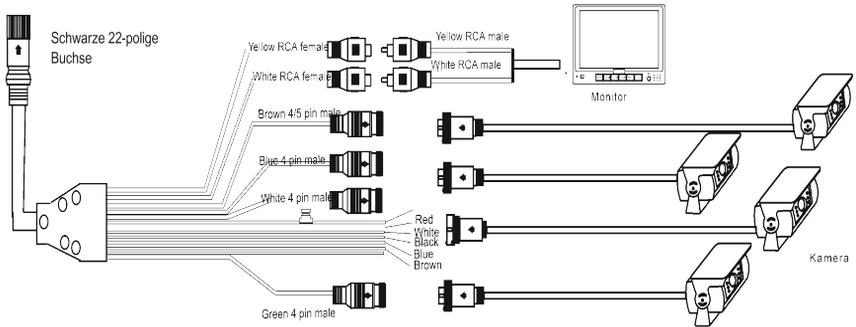
### Hinweis

Anmerkung: KAM4 und die AV-Eingabe kann nicht gleichzeitig verbunden werden



Schwarzer 4/5-poliger Stecker für die Kamera 1, 2, 3 und 4.  
 Roter Draht für positive Spannungsversorgung DC/10-32V  
 Schwarzer Draht für Masse.  
 Brauner Draht für positives Stromkabel des Rückfahrlichtes  
 Weißer Draht für positives Stromkabel des linken Blinklichtes  
 Blauer Draht für positives Stromkabel des rechten Blinklichtes  
 Grüner Draht für eine von Ihnen frei wählbare Verknüpfung  
 Gelbe Cinch-Buchse für eine Videoausgabe  
 Weiße Cinch-Buchse für eine Audioausgabe

Schwarzer 22-poliger Stecker



### 7.3. Den Monitor entfernen:

7.3.1. Fügen Sie die Abziehvorrichtung wie anhand des Pfeils ein. Eindrücken und anheben, so dass der Monitor aus dem Gehäuse springt

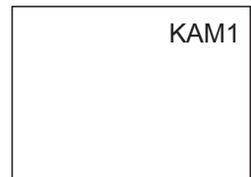


7.3.2. Entfernen Sie den Monitor.



### 7.4. Schaltbarer Monitor:

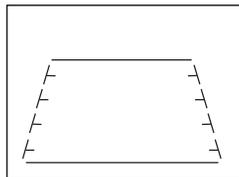
7.4.1. Wenn der weiße Draht am positiven Draht des linken Blinklichtes angeschlossen ist, wechselt der Monitor, bei eingeschaltetem Blinker, automatisch auf die KAM1 (Kamera auf der linken Seite)



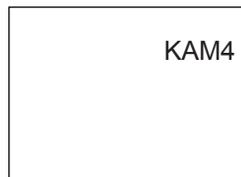
7.4.2. Wenn der blaue Draht am positiven Draht des rechten Blinklichtes angeschlossen ist, wechselt der Monitor, bei eingeschaltetem Blinker, automatisch auf die KAM2 (Kamera auf der rechten Seite).



7.4.3. Wenn der braune Draht am positiven Draht des Rückfahrlichtes angeschlossen ist, wechselt der Monitor, bei eingeschaltetem Rückfahrlicht, automatisch auf die KAM 3 (Rückfahrkamera). Der Abstandsgrad wird ebenso angezeigt.



7.4.4. Wenn der grüne Draht aktiviert ist, schaltet der Monitor automatisch auf die KAM4



## 8. Menü

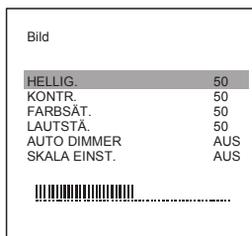
● Drücken Sie MENU um folgende Einstellungen und Optionen anzuzeigen:

1. BILD
2. OPTION
3. SYSTEM
4. AUTO SUCHE

### (1) Bild

Die Optionen LAUTSTÄRKE, HELLIGKEIT, KONTRAST, FARBSÄTTIGUNG, AUTOMATISCHER DIMMER und SKALA EINSTELLUNGEN werden wie folgt auf dem Bildschirm angezeigt:

● Drücken Sie CH- um HELLIGKEIT auszuwählen.



Drücken Sie  $\Delta$  /  $\nabla$  um die HELLIGKEIT einzustellen

- Wenn der automatische Dimmer in dunkler Umgebung eingeschaltet ist, schaltet sich das Bildschirmmenü in ein Dimmer-Modus zur Einstellung des Dimmers; Wenn es in hellen Umgebungen an/ausgeschaltet ist, wird das normale Modus angezeigt.

BILD	
DIM HELLIG.	40
DIM KONTR.	45
DIM FARBSÄT.	40
LAUTSTÄ.	50
AUTO DIMMER	EIN
SKALA EINST.	AUS

Dimmer-Modus

BILD	
DIM HELLIG.	50
DIM KONTR.	50
DIM FARBSÄT.	50
LAUTSTÄ.	50
AUTO DIMMER	EIN
SKALA EINST.	AUS

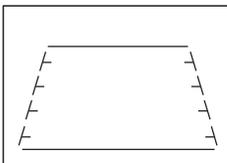
Normaler Modus

- Drücken Sie CH- um die SKALA einzustellen.

BILD	
HELLIG.	50
KONTR.	50
FARBSÄT.	50
LAUTSTÄ.	50
AUTO DIMMER	AUS
SKALA EINST.	AUS

Drücken Sie +/- um die Skala  $\Leftarrow$ oder  $\Uparrow$  einzustellen.

- Verlassen Sie das Menü und drücken Sie CH- um die Gitterlinien anzuzeigen.



Wenn  $\Uparrow$  ausgewählt ist, drücken Sie +/- um die Skala nach oben/unten einzustellen,  $\Leftarrow$ nn ausgewählt ist, drücken Sie +/- um die Skala nach rechts/links einzustellen.

## (2) Option

Die Optionen SPRACHE, SKALA, KAM1, KAM2, KAM3, KAM4 werden auf dem Monitor wie folgt angezeigt:

- Drücken Sie CH- um SPRACHE auszuwählen.

OPTION	
SPRACHE	DEUTSCH
SKALA	EIN
KAM1	NORMALES
KAM2	NORMALES
KAM3	NORMALES
KAM4	NORMALES

Drücken Sie  $\Delta$  ☉ /  $\nabla$  ☉ um English, Deutsch, Français, Español, Português, Italiano, Nederlands oder Русский auszuwählen

- Drücken Sie CH- um SKALA auszuwählen.

OPTION	
SPRACHE	DEUTSCH
SKALA	EIN
KAM1	NORMALES
KAM2	NORMALES
KAM3	NORMALES
KAM4	NORMALES

Drücken Sie  $\Delta$  ☉ /  $\nabla$  ☉ um EIN / AUS auszuwählen. Die Skala bezieht sich auf den Rückwärtsabstandsindikator, der auf dem Monitor angezeigt wird.

- Drücken Sie CH- um KAM1 auszuwählen.

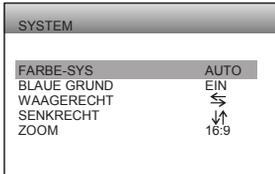
OPTION	
SPRACHE	DEUTSCH
SKALA	EIN
KAM1	NORMALES
KAM2	NORMALES
KAM3	NORMALES
KAM4	NORMALES

Drücken Sie +/- um NORMALES / SPIEGEL einzustellen

### (3) System

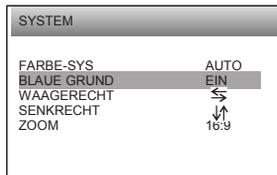
Die Funktionen FARBE-SYS, BLAUE GRUND, WAAGERECHT, HORIZONTAL, ZOOM werden auf dem Monitor wie folgt angezeigt:

- Drücken Sie CH- um FARBE-SYS auszuwählen.



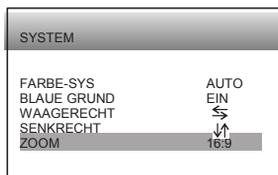
Drücken Sie +/- um PAL / AUTO / NTSC einzustellen.

- Drücken Sie CH- um BLAUE GRUND auszuwählen.



Drücken Sie  $\Delta$  /  $\nabla$  um EIN / AUS auszuwählen

- Drücken Sie CH- um ZOOM auszuwählen



Drücken Sie  $\Delta$  /  $\nabla$  um 16 : 9 oder 4 : 3 einzustellen.

#### (4) Auto Scan

Die Optionen zu AUTO SUCHE, SUCH ZEIT, KAM1, KAM2, KAM3, KAM4 werden wie folgt auf dem Bildschirm angezeigt:

- Drücken Sie CH- um SUCH ZEIT auszuwählen:

AUTO SUCHE	
AUTO SUCHE	AUS
SUCH ZEIT	6S
KAM1	AUS
KAM2	AUS
KAM3	AUS
KAM4	AUS

Drücken Sie  $\Delta$  /  $\nabla$  um 1S ~90S auszuwählen.

## 9. Fehlerbehebung

Die folgenden Beschwerden beschreiben nicht unbedingt das Vorliegen eines Fehlers.

Überprüfen Sie hier mögliche Problemlösungen vor einer Reparatur.

Störung	Mögliche Ursachen / Lösungen
Kein Bild, Kein Ton	Unangemessene Verbindung zur Spannungsquelle. Verwendung einer unerlaubten Spannungsquelle. Hauptschalter ist ausgeschaltet.
Kein Bild	Überprüfen Sie ob der AV-Kabel richtig angeschlossen ist.
Kein Ton	Überprüfen Sie ob das Audiokabel angemessen angeschlossen ist, oder ob der Ton zu leise oder ausgestellt ist.
Dunkles Bild	Überprüfen Sie ob die Helligkeit und der Kontrast richtig eingestellt sind. Überprüfen Sie ob die Umgebungstemperatur zu niedrig für den Betrieb ist.
Kein Farbe	Passen Sie die Farbeinstellungen an.
Bild wird verkehrtherum angezeigt.	Benutzen Sie Fernbedienungstasten mit den waagerechten und horizontalen Pfeilen um das Bild zu korrigieren.
Keine Umkehr-Funktion (d.h. Bild)	Der schwarze Draht des AV-Kabels, das zum Rückfahrcheinlich führt, kann Blocker sein. Der rote Draht vom Monitor kann locker sein